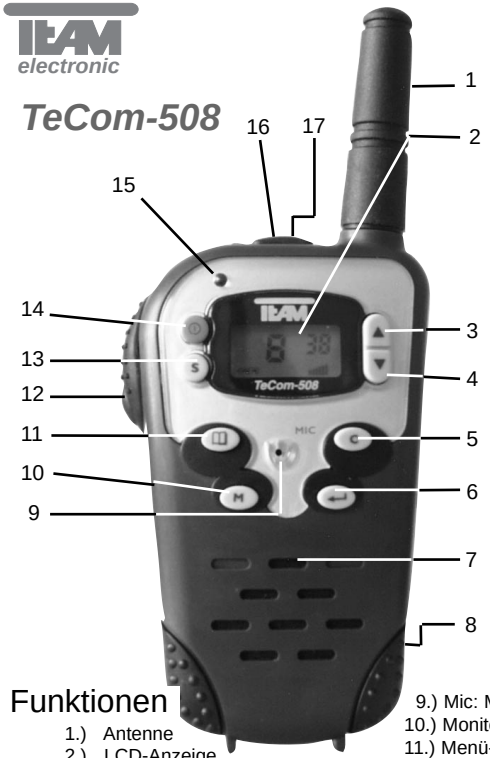
TeCom-508

Public Mobile Radio

Bedienungsanleitung
Operation Instruction
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Manual de usuario

TEAM electronic



Funktionen

1.) Antenne
2.) LCD-Anzeige
3.) Aufwärts-Taste ▲
4.) Abwärts-Taste ▼
5.) Ruftontaste C
6.) Eingabe-Taste ↵
7.) Lautsprecher
8.) Batteriefach
9.) Mic: Mikrofon
10.) Monitor-Taste M
11.) Menü-Taste ▭
12.) PTT-Taste
13.) Scan-Taste S
14.) Ein/Aus-Taste ⏻
15.) TX-LED
16.) Buchse SP./MIC
17.) Gürtelclip

Features

English — *Page 16 - 25*

1.) Antenna
2.) LCD Screen
3.) Up Key ▲
4.) Down Key ▼
5.) Call Tone Key C
6.) Enter Key ↵
7.) Speaker
8.) Battery Compartment
9.) Mic: Microphone
10.) Monitor Key M
11.) Menu Key ▭
12.) PTT Key
13.) Scan Key S
14.) On/Off Key ⏻
15.) TX LED
16.) Jack SP./MIC
17.) Belt Clip

Funciones

Espanol — *Pagina 47 - 57*

1.) Antena
2.) Pantalla LCD
3.) Tecla ascendente ▲
4.) Tecla descendente ▼
5.) Tecla de tono de llamar C
6.) Tecla Enter ↵
7.) Altavoz
8.) Compartimento para baterias
9.) Microfono
10.) Pulsador monitor M
11.) Tecla Menu ▭
12.) PTT
13.) Tecla Scan S
14.) Encendido / Apagado ⏻
15.) LED de transmsion
16.) Clavija SP./MIC
17.) Pinza de cinturon

Fonctiones

Français — *Page 26 - 35*

1.) Antenne
2.) Affichage LCD
3.) Touche vers le haut ▲
4.) Touche vers le bas ▼
5.) Touche d'appel C
6.) Touche d'entrée ↵
7.) Haut-parleur
8.) Compartiment des piles
9.) Microphone
10.) Touche Monitor M
11.) Touche Menu ▭
12.) Touche PTT
13.) Touche Scan S
14.) Touche Marche/Arrêt ⏻
15.) Lampe TX
16.) Prise SP./MIC
17.) Clip de ceinture

Funzioni

Italiano — *Pagina 36 - 46*

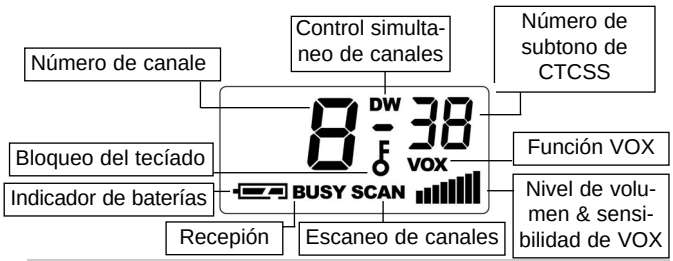
1.) Antenna
2.) Indicatore LCD
3.) Tasto crescente ▲
4.) Tasto discendente ▼
5.) Tasto della suoneria C
6.) Tasto di conferma ↵
7.) Altoparlante
8.) Alloggio pile
9.) Microfono
10.) Tasto Monitor M
11.) Tasto Menu ▭
12.) Tasto PTT
13.) Tasto Scan S
14.) Tasto Marcia/Arresto ⏻
15.) Spia TX
16.) Presa per SP./MIC
17.) Clip della cintura

Español

CONTENIDO:

	página
Teclas y accesorios	2 - 3
Display LCD	48
Puesta en servicio del TEAM TeCom-508	
Montaje y fijación del clip de cinturón	48 - 49
Colocación de las baterías	49
Funcionamiento del TEAM TeCom-508	
1) Puesta en marcha On/Off	49 - 50
2) Indicador del nivel de baterías	50
3) Ajuste de volumen	50
4) Eliminar la cancelación de ruido	51
5) Emisión de un mensaje de voz	51
6) Emisión de un tono de llamada	52
7) Iluminación del display	52
8) Bloqueo del teclado	52
9) Selección del canal	52 - 53
10) Función de CTCSS	53
11) Función de escaneo de canale.	53 - 54
12) Función de control simultáneo de canales.	34
13) Función VOX	54 - 55
14) Carga de baterías en el TeCom-508 con el cargador Twin Power 508	55
Información adicional	
Seguridad	56 - 57
Servicio	57
Conformidad	57
Codes de CTCSS	15

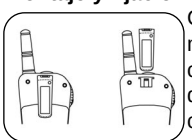
LCD-Anzeige



SCAN	Aparece cuando la función escaneo de canal está activada.
	Aparece cuando se activa el bloqueo del tecíado.
BUSY	Aparece cuando hay una señal.
8	Los canales pueden ir del 1 al 8, de acuerdo can la voluntad del usuario.
38	Los canales de subtonos de CTCSS pueden ir del 0 al 38, de acuerdo can la voluntad del usuario.
	Indica el nivel actual de baterías. Se muestra intermitente si se le conecta el cargador.
	Indica el nivel actual de volumen.
DW	Aparece cuando la función de control de canales simultanes está conectada.
VOX	Aparece cuando la función VOX está activada.

PUESTA EN SERVICIO DEL TEAM TeCom-508

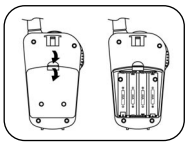
Montaje y fijación de la pinza de cinturón



Gire el equipo de modo que la parte trasera del mismo quede frente a Vd. La pinza del clip de cinturón se sitúa frente a la clavija de conexión de SP./MIC (17). Para sacar la pinza, presione con la uña y hacia Vd., la pestaña de sujeción que hay en la parte superior de la pinza y desplace suavemente el clip hacia arriba.

Montaje: Inserte el clip de cinturón en las guías y presione suavemente hacia abajo hasta que quede fijada totalmente.

Colocación de las baterías



Sitúe la parte trasera del equipo frente a Vd. Quite la pinza de cinturón. El compartimento de baterías (8) se encuentra bloqueado por una pestaña situada en la parte media del mismo. Inserte la uña en ésta cavidad y desplace la pestaña hacia Vd. suavemente. Una vez desplazada la misma, podrá levantar la tapa del compartimento e insertar las baterías. Ahora inserte las 4 baterías AAA o las baterías recargables del *Twin Power Pack 508* en el compartimento destinado a este fín, siempre en la posición correcta, respetando la correcta polaridad.

- El Twin Power Pack 508 es un accesorio adicional que contiene un cargador doble de sobremesa, con su adaptador y dos packs de baterías recargables para el TeCom-508. Con él, Vd. ya no tendrá que extraer de su receptor las baterías, para recargarlas.-

Para cerrar el compartimento de baterías (8), coloque la tapa en la posición correcta, introduciendo primero la pestaña superior y situando la tapa dentro de las guías. Bloquee con la pestaña la tapa del receptáculo.

FUNCIONAMIENTO DEL TEAM TeCom-508

1.) Puesta en marcha On/Off

Presione el botón On/Off ⏻ (14) durante 1 - 2 segundos para encender el transceptor. Escuchará 2 tonos cortos a través del altavoz. Durante este intervalo, el display (2) mostrará todos los símbolos. Ahora, la unidad está en el modo recepción. Cuando se enciende el equipo por primera vez, después de insertar las baterías, el número de canal que aparecerá será Canal 1 (= 446,00625 Mhz).

Para apagar el equipo, vuelva a pulsar On/Off ⏻ (14) de nuevo, durante 1 - 2 segundos. El altavoz del TeCom-508 emitirá un tono largo y todos los símbolos del display desaparecerán. El último canal seleccionado permanecerá memorizado.

2.) Indicador del nivel de baterías

El símbolo de baterías situado en la parte inferior del display, muestra el nivel actual de baterías. Mientras que las 2 barras sean visibles en el interior del símbolo, las baterías estarán todavía a plena carga. Si el suministro de voltaje cae sobre 4,4V, la barra de la izquierda desaparecerá. Si el suministro de voltaje cae sobre los 4.1V, la otra barra desaparecerá también. Ahora, el símbolo de batería parpadeará y se oirá cada 5 segundos una melodía de alerta a través del altavoz. Esto significa que Vd. debe cambiar o recargar las baterías de su TeCom-508. El equipo se apagará automáticamente si el suministro de voltaje cae hasta el nivel de los 3,7V. Este transceptor está equipado con una función de ahorro en baterías. Si no hubiese señal en el canal actual durante al menos 6 segundos, y no se ha pulsado ningún mando durante este tiempo, se activará automáticamente la función de ahorro de baterías. Mientras esta función se encuentra activada, el equipo chequeará periódicamente el canal actual a fin de detectar las futuras llamadas entrantes. Es aconsejable apagar el equipo si no va a utilizarse de manera inmediata. Si Vd. no volviese a usar el equipo por un largo período de tiempo, es aconsejable que extraiga las baterías del mismo.

3.) Ajuste de volumen

El medidor de barras situado en la parte inferior derecha del display, muestra el nivel de volumen actual del equipo. Pulse la tecla ▲ (3) para aumentar el volumen un nivel. Pulse la tecla ▼ (4) para disminuir el volumen un nivel. Pulsando estas teclas durante 1 segundo, podrá ir modificar rápidamente el volumen del equipo hasta obtener el nivel deseado. Al finalizar el rango de ajuste, se escucharán 2 tonos altos de sonido. Las teclas (3) y (4) quedarán sin efecto si hemos activado el bloqueo del teclado.

4.) Eliminar la cancelación de ruido

El receptor está equipado con un circuito (Squelch) que activa directamente el Mute si no existe ninguna estación en el canal actual, porque podría recibirse demasiado ruido a través del altavoz (7). Cualquier señal entrante será reproducida inmediatamente a través del altavoz. Por tanto, a través de éste podrá escuchar cualquier llamada entrante. En el caso de que el squelch de entrada a la señal recibida RX, aparecerá el símbolo (=**BUSY**) debajo del símbolo del indicador del nivel de baterías, significando que el canal está ocupado. La función de squelch puede deshabilitarse para escuchar también las estaciones más débiles.

Pulse la tecla **M** (10). Ahora la cancelación de ruido estará apagada. En el display aparecerá el símbolo (=**BUSY**). Si no hay ninguna estación en el canal actual, Vd. escuchará ruido a través del altavoz.

Para reactivar el squelch, pulse la tecla **M** (10) de nuevo. El squelch se activará nuevamente. Si no hubiese ninguna estación en el canal actual, el símbolo (=**BUSY**) desaparecerá del display LCD.

5.) Emisión de un mensaje de voz

El contacto vía radio es solo posible con las estaciones que trabajan en el mismo canal. Antes de transmitir, Vd. debe verificar que el canal que va a utilizar esté libre. No transmita en canales ocupados. Para transmitir, pulse y mantenga pulsado el PTT (12). Durante la transmisión el let rojo de TX (15) se iluminará y no podrá entrar ninguna llamada RX. La sensibilidad del micrófono interno (9) de su TeCom-508, ha sido estudiado para aportar un buen resultado hablando a una distancia normal de 5 cm. Si utiliza un tono bajo de voz, ocasionará distorsiones y su señal será difícil de entender. Una vez finalizada la transmisión, suelte el PTT y pase a modo recepción RX.

6.) Transmisión de un tono de llamada

Pulsando la tecla de tono **C** (5) puede transmitir una señal de llamada. Esta señal de llamada se transmite durante 3 segundos y también puede escucharla a través del altavoz interno (7). Todas las estaciones circundantes, que se encuentren modulando en el mismo canal, podrán escucharle. Una vez finalizado el tono de llamada, el equipo vuelve automáticamente al modo recepción.

7.) Iluminación del display LCD

Pulsando la tecla ↵(6), se iluminará el display de su TeCom-508. Esta iluminación se apagará automáticamente 4 segundos después de ser activada. También puede iluminar el display pulsando la tecla menú (11); pulsando la misma, podrá desactivar la luz si pulsa la tecla (6).

8.) Bloque del teclado

Para evitar la activación no deseada de cualquier función del teclado, pulse la tecla ↵ (6) durante 2 segundos hasta que aparezca en la parte media del display el símbolo de la llave, acompañado de un tono audible, que indicará que el teclado ha sido bloqueado. Ahora Vd. solo podrá transmitir, desactivar el squelch y apagar o encender el equipo. El resto de funciones quedarán deshabilitadas. Para desactivar el bloqueo del teclado, vuelva a pulsa la tecla ↵ (6) nuevamente durante 2 segundos, hasta que el símbolo de la llave desaparezca del display y vuelva a escuchar el tono.

9.) Selección del canal

El TeCom-508 está equipado con 8 canales. Las siguientes instrucciones le mostrarán como seleccionar el canal: Pulse la tecla menú (11) 1 vez, hasta que el número de canal parpadee en el display. La selección del canal debe hacerse mientras que el número del canal parpadea; de no ser así, el equipo vuelve directamente al modo normal de recepción RX y le será imposible proceder al cambio de canal. Pulse la tecla ▲ (3) para aumentar el número de canal. A cada pulsación de la tecla ▲ (3), incrementará en 1 el número de canal. Pulse la tecla ▼ (4) para disminuir el número de canal, de uno en uno. Cada canal posee su propio tono acústico. Los canales van pasando

en sentido circular por el display. Pulse la tecla ↵(6) para finalizar la selección de canal y volver al modo recepción. El cambio de canal nunca podrá realizarse con el teclado bloqueado.

10.) Función de CTCSS

El uso del tono squelch (CTCSS = continous tone code squelch system) permite utilizar un mute adicional en recepción, con el cual solo recibiremos aquellas emisiones que apliquen el subtono adecuado. La estación emisora autorizada emitirá esta señal, superponiendo el subtono en su señal de modulación. De este modo podremos suprimir la recepción de toda las demás estaciones no deseadas, en el canal actual, a excepción de aquella que tiene el subtono correcto. El modo de tono squelch del TeCom-508 permite la selección de 1 de entre los 38 diferentes subtonos CTCSS, los cuales se transmiten juntamente con la modulación de voz, permitiendo el reconocimiento por parte del equipo receptor.

Para activar la función de CTCSS, pulse la tecla menú (11) dos veces. Seleccione el subtono deseado con las teclas ▲ (3) ó ▼ (4). Dispone de 38 códigos de subtono CTCSS (1 - 38). Para desactivar la función de CTCSS, seleccione el código número 0.

Para confirmar la selección pulse :

a) la tecla ↵ (6).
b) el PTT (12).
c) el tono de llamada **C** (5).
d) Pulse la tecla menú (11) 3 veces.

Una tabla con las frecuencias se puede encontrar en el apéndice.

11.) Función de escaneo de canales

Si se activa la función escáner, el equipo irá pasando por todos los canales en sentido circular y correlativo hasta que localice un canal ocupado. En este caso, se abrirá el squelch y el equipo se detendrá en este canal ocupado. Las siguientes instrucciones muestran como activar la función escáner: Pulse la tecla **S** (13)

hasta que el símbolo **SCAN** aparezca parpadeando en el display. El scaneo se detendrá en cada canal ocupado durante 4 segundos y después reanudaré la búsqueda. Para desactivar la función escáner y permanecer en el canal actual, Vd. puede escoger entre 2 opciones:

a) Pulsando la tecla **S** (13)
b) Pulsando la tecla ↵ (6).

12.) Función de control simultáneo de canales

Esta función permite controlar la actividad en 2 canales a la vez. Las siguientes instrucciones muestran como activar la función de control simultaneo de canales: Primero, seleccione el primer canal a controlar. Después, pulse la tecla menú (11) 4 veces, hasta que el símbolo de control simultaneo (=**DW**), aparezca parpadeando en el display. Pulse la tecla (3) ó (4), para seleccionar el 2º canal a controlar. Ahora, el símbolo de control simultáneo de canal aparecerá constantemente en el display, sin parpadear. Si en ninguno de los 2 canales se está recibiendo una señal, el equipo conmutará de un canal a otro 2 veces por segundo. Si en uno de estos 2 canales se recibe una señal, el equipo permanecerá en ella hasta que éste canal vuelva a quedar libre de nuevo. Para desactivar la función de control simultáneo y permanecer en el canal deseado, Vd. dispone de 4 opciones:

a) Pulse la tecla ↵ (6).
b) Pulse el PTT (12).
c) Pulse el tono de llamada **C** (5).
d) Pulse la tecla menú (11).

13.) Función VOX:

Mientras que la función VOX está activada, el equipo conmuta automáticamente a modo transmisión cuando el nivel de sonido en el micro (9) supera cierta intensidad. Si el nivel de sonido del micrófono (9) permaneciese por debajo del umbral de intensidad durante un cierto tiempo, el cual denominaremos tiempo de retardo en VOX, su TeCom-508 volverá a automáticamente al modo recepción. Vd. podrá comunicarse a través del sistema VOX, sin

necesidad de tener la mano sobre el equipo. Si se abre el squelch debido a la recepción de una señal, la función VOX será anulada. Las siguientes instrucciones muestran como activar la función VOX y como trabajar con ella:

Pulse la tecla menú (11) 3 veces, hasta que la expresión VOX parpadee en el display LCD. Ahora Vd. puede ajustar la sensibilidad del VOX. Pulse la tecla ▲ (3) para incrementar la sensibilidad del VOX un nivel. Pulse la tecla ▼ (4) para disminuir la sensibilidad del VOX un nivel. Pulsando las teclas durante 1 segundo, conseguirá cambiar rápidamente la sensibilidad del VOX. El medidor de barras situado en la parte inferior derecha del display, indica normalmente el nivel de ajuste de volumen, mostrará el nivel de sensibilidad del Vox. La potencia del tono de confirmación no depende del nivel de ajuste de la sensibilidad. Al final del proceso de ajuste, escuchará 2 tonos fuertes. Si la sensibilidad del VOX se fija en el nivel demasiado bajo, no podrá observar ninguna barra en nivel de sensibilidad del Vox del display y por tanto, habremos desactivado ésta función. Para volver al modo normal de recepción, Vd. tiene 4 posibilidades:

a) Pulse el PTT (12).
b) Pulse el tono de llamada **C** (5).
c) Pulse la tecla ↵ (6).
d) Pulse la tecla menú (11) 2 veces.

Si Vd. ajusta la sensibilidad del Vox al máximo en un área de ruido, es posible que la transmisión se inicie en ocasiones no deseadas. Pulsando 2 veces la tecla ↵ (6), la transmisión puede inhibirse durante el intervalo de 4 segundos. Durante este tiempo, Vd. podrá aprovechar para reducir la sensibilidad el Vox.

14.) Carga de baterías en el TeCom-508 con el cargador Twin Power 508

El *Twin Power Pack 508, es* un accesorio adicional que no está incluido en éste kit. Dicho pack contiene un cargador doble de sobremesa, con el que puede cargar simultáneamente dos TeCom-508, además de un adaptador y dos packs de baterías

recargables. El cargador puede utilizar utilizarse solamente con el pack original de baterías recarables provisto en este kit. No intente nunca recargar pilas normales o alcalinas, esta opción es del todo imposible.

Siga las siguientes instrucciones :

Inserte el pack de baterías en el TeCom-508. *Lea atentamente el apartado* ***"Colocación de las baterías".***

Despúes, conecte el adaptator a la toma de corriente alterna de pared (230V, 50 Hz). Inserte la clavija del otro extremo del adaptador a la toma del cargador.

Mientras se ésten cargando la baterías, mantenga apagado el TeCom-508.

Coloque los receptores en el cargador. Los puntos de contactos del cargador deben estar en contacto con los puntos de contactos del receptor, los cuales están situados en la tapa del compartimento de baterías. Se iluminará el let rojo del cargador cuando se inicie este proceso.

La primera vez que proceda a la carga del pack de baterías, necesitará un tiempo aproximado de carga de unas 14 horas. En las sucesivas recargas, siempre que el pack de baterías esté agotado, se necesitarán aproximadamente 6 horas hasta obtener una recarga completa de las mismas. No existe nunguna señal que indique el final del proceso de carga.

Vd. no apreciará ningún símbolo en el display durante el proceso de carga.

INFORMACION ADICIONAL

Seguridad

Este equipo radia energía RF cuando está en el modo transmisión TX. A fin de reducir al máximo esta exposición y obtener la mayor optimización posible de su TeCom-508, no olvide tener en cuenta la siguiente advertencia :

Mientras el equipo esté en modo transmisión, mantenga el mismo en posición vertical a una distancia de entre 5 y 8 cm del rostro. Mantenga la antena a una distancia de al menos 3 cm de su

cabeza y cuerpo. Si Vd. lleva el transceptor ajustado al cuerpo y su TeCom-508 está en modo transmisión, asegúrese de que la antena esté a una distancia de al menos 3 cm de Vd. Mientras el equipo esté en modo transmisión, mantenga el mismo en posiciónvertical a una distancia de entre 5 y 8 cm del rostro. Mantenga la antena a una distancia de al menos 3 cm de su cabeza y cuerpo. Si Vd. lleva el transceptor ajustado al cuerpo y su TeCom-508 está en modo transmisión, asegúrese de que la antena esté a una distancia de al menos 3 cm de Vd.

Servicio

El estado de las baterías debe ser verificado con regularidad. Sustituya inmediatamente las baterías agotadas del equipo. Nunca deje las baterías agotadas en el interior del mismo, puesto que éstas pueden perjudicar y deteriorar seriamente el interior del mismo. Reemplace siempre las 4 baterías al mismo tiempo. A fin de no perjudicar al medio ambiente, le rogamos que nunca tire las baterías agotadas a las basuras; deposítelas siempre en los contenedores habilitados a este efecto por su Ayuntamiento o distribuidor más cercano. El abrir o manipular el interior del equipo, queda totalmente prohibido y causará la inmediata cancelación de la garantía de su TeCom-508. En caso de avería, le rogamos contacte directamente con su distribuidor Team más cercano.

Conformidad

El transceptor Team TeCom-508 cumple con las Directivas Europeas R&TTE y así mismo cumple con las Directivas Europeas Standard ETS 300 296 & ETS 300 279.

Número de canal	Frecuencia (MHz)		
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

La venta y distribución de este transceptor está autorizada en los siguientes países Europeos: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Grecia, Holanda, Luxemburgo, Noruega, Portugal, Reino Unido, Suecia y Suiza.

Optionales Zubehör • additional accessories accessoires optionelles • accessori addizionali accesorios opcionales

Twin Power Pack 508

Inhalt : 1 Doppel-Standladegerät mit Adapter und 2 Akkupack
content : 1 double desktop-charger with adapter and 2 accu-packs
contenu : 1 chargeur double avec adapteur et 2 paquet des piles rechargeables
soddisfare : 1 doppio caricatore con l'adattatore e 2 pacchetti delle batterie ricaricabili
contenido : 1 cargador de sobremesa doble con el adaptador y 2 paquete de la batería

Art.-Nr. 2034

OEM-TC

Ohrhörermikrofon Ohrbügel, Befestigungsclip und PTT-Taste
microphone / headset with earpiece, clip and PTT-button
oreillette / microphone avec clip de fixation et touche PTT
microfono / auricolare archetto con clip e tasto PTT
micrófono / auricular con el clip y un botón de PTT
1 Pin - 3.5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2035

MH-900

universal Mobilhalter für die Windschutzscheibe
universal cradle for the windshield
berceau universel pour le pare-brise
culla universale per il parabrezza
horquilla universal para el parabrisas
Art.-Nr. LP2060

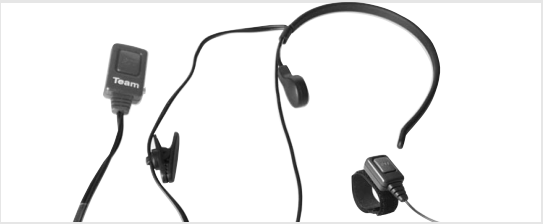
Neoprentasche

• Neopren-Gürteltasche • neoprene-belt-carrying bag • sac de néoprène pour la ceinture • sacchetto trasportante di neoprene per la cinghia • funda de neopreno para el cinturón
Art.-Nr. LP2054

KXM-446TC

- Kehlkopfmikrofon mit Ohrhörer, Befestigungsclip und abgesetzter PTT-Taste
- throat microphone with an earphone, a clip and a remote PTT-button
- microphone de gorge avec une oreillette, une clip de fixation et une touche PTT
- microfono della gola con un auriculare, una clip e un tasto de PTT
- micrófono por laringe con un auricular, unl clip y un botón de PTT

1 Pin - 3,5 mm - Stereo



Art.-Nr. PR2036

HS-105TC

- Kopfhörer-Mikrofon mit Befestigungsclip und PTT-Taste
- microphone / headset with a clip and a PTT-button
- oreillette / microphone avec clip de fixation et touche PTT
- microfono / auricolare con clip e tasto PTT
- micrófono / auricular con un clip y un botón de PTT

1 Pin - 3,5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2035

HXM-446TC

- Kehlkopfmikrofon mit flachem Lautsprecher für den Helm, Befestigungsclip und abgesetzter PTT-Taste
- throat microphone with a flat speaker for the helmet, a clip and a remote PTT-button • microphone de gorge avec une haut-parleur plat pour le casque, une clip de fixation et une touche PTT
- microfono della gola con un altoparlane per un casco, un clip e un tasto de PTT
- micrófono por laringe con un altavoz plano para un casco, un clip y un botón de PTT

1 Pin - 3,5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2037

DM-485TC

- Lautsprechermikrofon
- speaker-microphone
- haut-parleur / microphone
- altoparlante / microfono
- micrófono de altavoz

1 Pin - 3,5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2038

Bitte nur geeignete Orginal TEAM Zubehörteile verwenden.
Please, use original TEAM accessories only.
N'utilisez que des accessoires TEAM originaux, s'il vous plaît!
Solamente utilizzare degli accessori TEAM originali, per favore!
Utilice los accesorios originales de TEAM solamente, por favor.

TEAM TeCom-508 for sale and use in :

• Austria • Belgium • Denmark • Finland • France • Germany • Greece • Italy • Luxembourg • Netherlands • Norway • Portugal • Spain • Sweden • Switzerland • U.K.

TEAM Electronic GmbH
Bolongarostrasse 88
D-65929 Frankfurt / Main

Telefon	069 / 300 950 0
Fax	069 / 31 43 82
eMail	TEAMGerman@aol.com
Home Page	www.team-electronic.de